

# GERMANY - ELECTRIC MOTORS - ELECTRIC MOTORS - UKRAINE

232/2023

Contract or concession notice – standard regime

## 1. Buyer

### 1.1 Buyer

*Official name:* Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

*Legal type of the buyer:* Public undertaking, controlled by a central government authority

*Activity of the contracting authority:* General public services

## 2. Procedure

### 2.1 Procedure

*Title:* Electric Motors - Ukraine

*Description:* Various asynchronous electric motors with 250-800kW

*Procedure identifier:* f77cfbf6-6bbd-43c0-a3a3-0844572c6481

*Type of procedure:* Open

*The procedure is accelerated:* Yes

*Justification for the accelerated procedure:* Aus Gründen der kriegerischen Auseinandersetzung in der Ukraine und dem dringlichen Bedarf erfolgt eine verkürzte Angebotsfrist.

#### 2.1.1 Purpose

*Nature of the contract:* Supplies

*Main classification (cpv):* 31110000 Electric motors

*Additional classification (cpv):* 31700000 Electronic, electromechanical and electrotechnical supplies

*Additional classification (cpv):* 31720000 Electromechanical equipment

#### 2.1.2 Place of performance

*Town:* Ukraine

*Postcode:* 00000

*Country:* Ukraine

Anywhere in the given country

#### 2.1.4 General information

*Additional information:* Bekanntmachungs-ID: CXTRYRY109J0HNA Communication takes place exclusively via the project area of the GIZ awarding marketplace.

*Legal basis:*

Directive 2014/24/EU

vgv -

#### 2.1.5 Terms of procurement

*Terms of submission:*

*Maximum number of lots for which one tenderer can submit tenders:* 3

*Terms of contract:*

*Maximum number of lots for which contracts can be awarded to one tenderer:* 3

### 2.1.6 *Grounds for exclusion*

Analogous situation like bankruptcy under national law: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Bankruptcy: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Corruption: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Arrangement with creditors: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Participation in a criminal organisation: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Agreements with other economic operators aimed at distorting competition: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Breaching of obligations in the fields of environmental law: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Money laundering or terrorist financing: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Fraud: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Child labour and other forms of trafficking in human beings: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Insolvency: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Breaching of obligations in the fields of labour law: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Assets being administered by liquidator: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Guilty of misrepresentation, withheld information, unable to provide required documents and obtained confidential information of this procedure: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Conflict of interest due to its participation in the procurement procedure: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Direct or indirect involvement in the preparation of this procurement procedure: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Guilty of grave professional misconduct: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Early termination, damages or other comparable sanctions: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Breaching of obligations in the fields of social law: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Payment of social security contributions: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Business activities are suspended: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Payment of taxes: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Terrorist offences or offences linked to terrorist activities: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

## 5. Lot

### 5.1 *Lot*: LOT-0002

*Title:* VAO5P450L4 Three-phase asynchronous electric motor (400kW)

*Description:* 2x VAO5P450L4 Three-phase asynchronous electric motor as per specification (400kW)  
2x VAO5P450SB-4 Three-phase asynchronous electric motor as per specification (250kW) 3x VAO2-560-800-4 Three-phase asynchronous electric motor as per specification (800kW) Incoterm FCA Germany or Ukraine

*Internal identifier:* 1

#### 5.1.1 Purpose

*Nature of the contract:* Supplies

*Main classification (cpv):* 31110000 Electric motors

*Additional classification (cpv):* 31700000 Electronic, electromechanical and electrotechnical supplies

*Additional classification (cpv):* 31720000 Electromechanical equipment

#### 5.1.2 Place of performance

*Town:* Ukraine

*Postcode:* 00000

*Country:* Ukraine

Anywhere in the given country

*Additional information:*

#### 5.1.4 Renewal

*Maximum renewals:* 0

#### 5.1.6 General information

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Not yet known

Procurement Project not financed with EU Funds.

*The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA)*

#### 5.1.7 Strategic procurement

*Aim of strategic procurement:* No strategic procurement

#### 5.1.9 Selection criteria

*Criterion:*

*Type:* Economic and financial standing

*Name:* Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

*Description:* Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR50,000 in the field in which the invitation to tender is issued (delivery of electric motors) in the years 2022, 2021 and 2020, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

*Criterion:*

*Type:* Suitability to pursue the professional activity

*Name:* Eignung zur Berufsausübung

*Description:* Self-declaration that there are no grounds for exclusion according to Section 123, Section 124 GWB and Section 2 WRegG.

*Criterion:*

*Type:* Technical and professional ability

*Name:* Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

*Description:* Bidding/service delivery consortia that cannot provide substantiation for at least 2 reference projects in the field of delivery of electric motors, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. Manufacturers of equipment shall be certified as per ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO45001-2018.

#### 5.1.10 *Award criteria*

*Criterion:*

*Type:* Price

*Name:* Preis

*Weight (percentage, exact):* 100

#### 5.1.11 *Procurement documents*

*Languages in which the procurement documents are officially available:* ENG

*Address of the procurement documents:*

*Ad hoc communication channel:*

*URL:*

#### 5.1.12 *Terms of procurement*

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:*

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2023-12-07+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 49 DAYS

*Information that can be supplemented after the submission deadline:*

At the discretion of the buyer, some missing tenderer-related documents may be submitted later.

*Additional information:* Die GIZ fordert im gesetzlich vorgesehenen Rahmen den Bewerber oder Bieter auf, Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren.

*Information about public opening:*

*Date/time:* 2023-12-07+01:00 12:00:00+01:00

*Information about public opening:*

*Date/time:* 2023-12-07+01:00 12:00:00+01:00

*Terms of contract:*

*Conditions relating to the performance of the contract:* The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

*Electronic invoicing:* Required

*Financial arrangement:* The General Purchase Conditions (GPC) - July 2023 version (of the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH) apply to all bids. They will form an integral part of the contract when it is awarded to the selected bidder.

#### 5.1.15 *Techniques*

*Framework agreement:*

No framework agreement

*Information about the dynamic purchasing system*

No dynamic purchase system

*Electronic auction:*

#### 5.1.16 *Further information, mediation and review*

*Review organisation:* Die Vergabekammern des Bundes

*Organisation providing additional information about the procurement procedure:* Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

*Organisation receiving requests to participate:* Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

#### 5.1 *Lot:* LOT-0003

*Title:* VAO5P450SB-4 Three-phase asynchronous electric motor (250kW)

*Description:* 2x VAO5P450L4 Three-phase asynchronous electric motor as per specification (400kW)  
2x VAO5P450SB-4 Three-phase asynchronous electric motor as per specification (250kW) 3x VAO2-560-800-4 Three-phase asynchronous electric motor as per specification (800kW) Incoterm FCA Germany or Ukraine

*Internal identifier:* 2

#### 5.1.1 *Purpose*

*Nature of the contract:* Supplies

*Main classification (cpv):* 31110000 Electric motors

*Additional classification (cpv):* 31700000 Electronic, electromechanical and electrotechnical supplies

*Additional classification (cpv):* 31720000 Electromechanical equipment

#### 5.1.2 *Place of performance*

*Town:* Ukraine

*Postcode:* 00000

*Country:* Ukraine

Anywhere in the given country

*Additional information:*

#### 5.1.4 *Renewal*

*Maximum renewals:* 0

#### 5.1.6 *General information*

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Not yet known

Procurement Project not financed with EU Funds.

*The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA)*

#### 5.1.7 *Strategic procurement*

*Aim of strategic procurement:* No strategic procurement

#### 5.1.9 *Selection criteria*

*Criterion:*

*Type:* Economic and financial standing

*Name:* Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

*Description:* Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR50,000 in the field in which the invitation to tender is issued (delivery of electric motors) in the years 2022, 2021 and 2020, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

*Criterion:*

*Type:* Suitability to pursue the professional activity

*Name:* Eignung zur Berufsausübung

*Description:* Self-declaration that there are no grounds for exclusion according to Section 123, Section 124 GWB and Section 2 WRegG.

*Criterion:*

*Type:* Technical and professional ability

*Name:* Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

*Description:* Bidding/service delivery consortia that cannot provide substantiation for at least 2 reference projects in the field of delivery of electric motors, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. Manufacturers of equipment shall be certified as per ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO45001-2018.

#### 5.1.10 Award criteria

*Criterion:*

*Type:* Price

*Name:* Preis

*Weight (percentage, exact):* 100

#### 5.1.11 Procurement documents

*Languages in which the procurement documents are officially available:* ENG

*Address of the procurement documents:*

*Ad hoc communication channel:*

*URL:*

#### 5.1.12 Terms of procurement

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:*

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2023-12-07+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 49 DAYS

*Information that can be supplemented after the submission deadline:*

At the discretion of the buyer, some missing tenderer-related documents may be submitted later.

*Additional information:* Die GIZ fordert im gesetzlich vorgesehenen Rahmen den Bewerber oder Bieter auf, Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren.

*Information about public opening:*

*Date/time:* 2023-12-07+01:00 12:00:00+01:00

*Information about public opening:*

*Date/time:* 2023-12-07+01:00 12:00:00+01:00

*Terms of contract:*

*Conditions relating to the performance of the contract:* The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

*Electronic invoicing:* Required

*Financial arrangement:* The General Purchase Conditions (GPC) - July 2023 version (of the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH apply to all bids. They will form an integral part of the contract when it is awarded to the selected bidder.

#### 5.1.15 *Techniques*

*Framework agreement:*

No framework agreement

*Information about the dynamic purchasing system*

No dynamic purchase system

*Electronic auction:*

#### 5.1.16 *Further information, mediation and review*

*Review organisation:* Die Vergabekammern des Bundes

*Organisation providing additional information about the procurement procedure:* Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

*Organisation receiving requests to participate:* Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

#### 5.1 *Lot:* LOT-0004

*Title:* VAO2-560-800-4 Three-phase asynchronous electric motor (800kW)

*Description:* 2x VAO5P450L4 Three-phase asynchronous electric motor as per specification (400kW)  
2x VAO5P450SB-4 Three-phase asynchronous electric motor as per specification (250kW) 3x VAO2-560-800-4 Three-phase asynchronous electric motor as per specification (800kW) Incoterm FCA Germany or Ukraine

*Internal identifier:* 3

#### 5.1.1 *Purpose*

*Nature of the contract:* Supplies

*Main classification (cpv):* 31110000 Electric motors

*Additional classification (cpv):* 31700000 Electronic, electromechanical and electrotechnical supplies

*Additional classification (cpv):* 31720000 Electromechanical equipment

#### 5.1.2 *Place of performance*

*Town:* Ukraine

*Postcode:* 00000

*Country:* Ukraine

Anywhere in the given country

*Additional information:*

#### 5.1.4 *Renewal*

*Maximum renewals:* 0

#### 5.1.6 *General information*

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Not yet known

Procurement Project not financed with EU Funds.

*The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA)*

#### *5.1.7 Strategic procurement*

*Aim of strategic procurement:* No strategic procurement

#### *5.1.9 Selection criteria*

*Criterion:*

*Type:* Economic and financial standing

*Name:* Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

*Description:* Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR50,000 in the field in which the invitation to tender is issued (delivery of electric motors) in the years 2022, 2021 and 2020, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

*Criterion:*

*Type:* Suitability to pursue the professional activity

*Name:* Eignung zur Berufsausübung

*Description:* Self-declaration that there are no grounds for exclusion according to Section 123, Section 124 GWB and Section 2 WRegG.

*Criterion:*

*Type:* Technical and professional ability

*Name:* Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

*Description:* Bidding/service delivery consortia that cannot provide substantiation for at least 2 reference projects in the field of delivery of electric motors, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. Manufacturers of equipment shall be certified as per ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO45001-2018.

#### *5.1.10 Award criteria*

*Criterion:*

*Type:* Price

*Name:* Preis

Weight (percentage, exact): 100

#### *5.1.11 Procurement documents*

*Languages in which the procurement documents are officially available:* ENG

*Address of the procurement documents:*

*Ad hoc communication channel:*

*URL:*

#### *5.1.12 Terms of procurement*

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:*

*Electronic catalogue:* Not allowed



*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2023-12-07+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 49 DAYS

*Information that can be supplemented after the submission deadline:*

At the discretion of the buyer, some missing tenderer-related documents may be submitted later.

*Additional information:* Die GIZ fordert im gesetzlich vorgesehenen Rahmen den Bewerber oder Bieter auf, Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren.

*Information about public opening:*

*Date/time:* 2023-12-07+01:00 12:00:00+01:00

*Information about public opening:*

*Date/time:* 2023-12-07+01:00 12:00:00+01:00

*Terms of contract:*

*Conditions relating to the performance of the contract:* The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

*Electronic invoicing:* Required

*Financial arrangement:* The General Purchase Conditions (GPC) - July 2023 version (of the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH apply to all bids. They will form an integral part of the contract when it is awarded to the selected bidder.

#### 5.1.15 Techniques

*Framework agreement:*

No framework agreement

*Information about the dynamic purchasing system*

No dynamic purchase system

*Electronic auction:*

#### 5.1.16 Further information, mediation and review

*Review organisation:* Die Vergabekammern des Bundes

*Organisation providing additional information about the procurement procedure:* Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

*Organisation receiving requests to participate:* Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

## 8. Organisations

### 8.1 ORG-0005

*Official name:* Beschaffungsamt des BMI

*Registration number:* 994-DOEVD-83

*Town:* Bonn

*Postcode:* 53119

*Country subdivision (NUTS):* Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

*Country:* Germany

*Email:*

*Telephone:* +49228996100

*Roles of this organisation:*

*TED eSender*

#### 8.1 ORG-0001

*Official name:* Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

*Registration number:* 933-80072-52

*Postal address:* Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

*Town:* Eschborn

*Postcode:* 65760

*Country subdivision (NUTS):* Main-Taunus-Kreis (DE71A)

*Country:* Germany

*Email:*

*Telephone:* +49 6196794663

*Fax:* +49 619679808002

*Roles of this organisation:*

*Buyer*

#### 8.1 ORG-0002

*Official name:* Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

*Registration number:* 933-80072-52

*Postal address:* Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

*Town:* Eschborn

*Postcode:* 65760

*Country subdivision (NUTS):* Main-Taunus-Kreis (DE71A)

*Country:* Germany

*Email:*

*Telephone:* +49 6196794663

*Fax:* +49 619679808002

*Roles of this organisation:*

*Organisation providing additional information about the procurement procedure*

#### 8.1 ORG-0003

*Official name:* Die Vergabekammern des Bundes

*Registration number:* keine Angabe

*Postal address:* Villemombler Straße 76

*Town:* Bonn

*Postcode:* 53123

*Country subdivision (NUTS):* Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

*Country:* Germany

*Email:*

*Fax:* +49 2289499-163

*Roles of this organisation:*

*Review organisation*

#### 8.1 ORG-0004

*Official name:* Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

*Registration number:* 933-80072-52

*Postal address:* Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5  
*Town:* Eschborn  
*Postcode:* 65760  
*Country subdivision (NUTS):* Main-Taunus-Kreis (DE71A)  
*Country:* Germany  
*Email:*  
*Telephone:* +49 6196794663  
*Fax:* +49 619679808002  
*Roles of this organisation:*  
*Organisation receiving requests to participate*

## **10. Change**

Version of the previous notice to be changed: 8b8d9651-c73f-412f-a12e-9bacc0065c00-01

Main reason for change: Information updated

Description: Extension of tender deadline in 5.1.12 Terms of procurement

### *10.1 Change*

*Description of changes:* Extension of tender deadline in 5.1.12 Terms of procurement. The tender deadline for receipt of tenders will be extended Formerly: 2023-12-01+01:00?12:00:00+01:00 Corrected: 2023-12-07+01:00?12:00:00+01:00 Information about public opening: Formerly: Date /time:?2023-12-01+01:00?12:00:00+01:00 Corrected: Date/time:?2023-12-07+01:00?12:00:00+01:00  
*The procurement documents were changed on:* 2023-11-30+01:00

## **11. Notice information**

### *11.1 Notice information*

*Notice identifier/version:* 938ff275-33d5-4e53-8013-4e0e90fec03a - 01

*Form type:* Competition

*Notice type:* Contract or concession notice – standard regime

*Notice dispatch date:* 2023-11-30+01:00 10:14:09+01:00

*Languages in which this notice is officially available:* English

### *11.2 Publication information*

*Notice publication number:* 00731574-2023

*OJ S issue number:* 232/2023

*Publication date:* 2023-12-01Z